

AF 1,6 / 4-8 / 16-25 / 40-65

AK 1,6 / 4-8 / 16-25 / 40-65

Auspuff-Filter (AF), Kondensatabscheider (AK)

Exhaust-Filter (AF), Condensate Traps (AK)

Filtre d'échappement (AF), Séparateurs (AK)

Ersatzteilliste / Spare Parts List / Liste des pièces de rechange
ET01299_000_C0

Gültig ab: 1. Dezember 2016

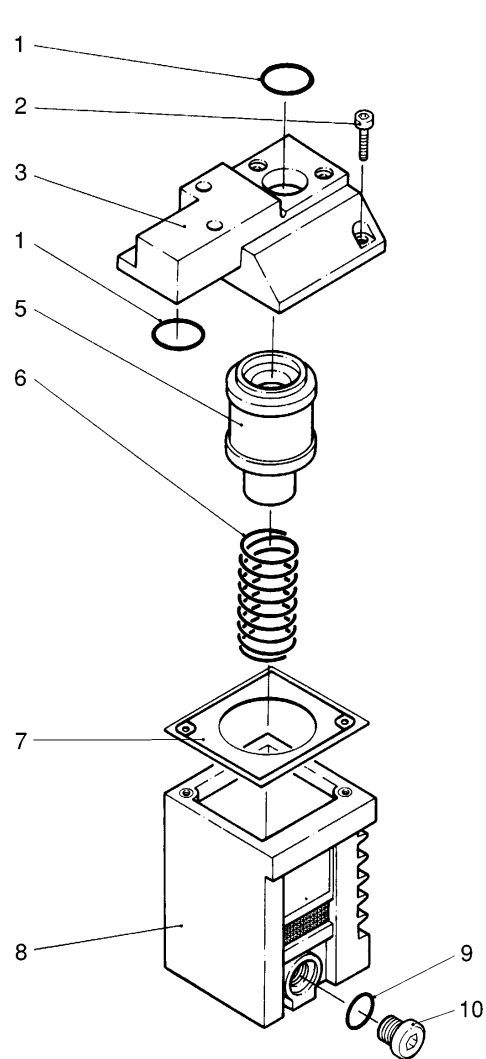
Valid from: December 1, 2016

Valable à partir du : 1^{er} décembre 2016

Katalognummern / Part Numbers / Références

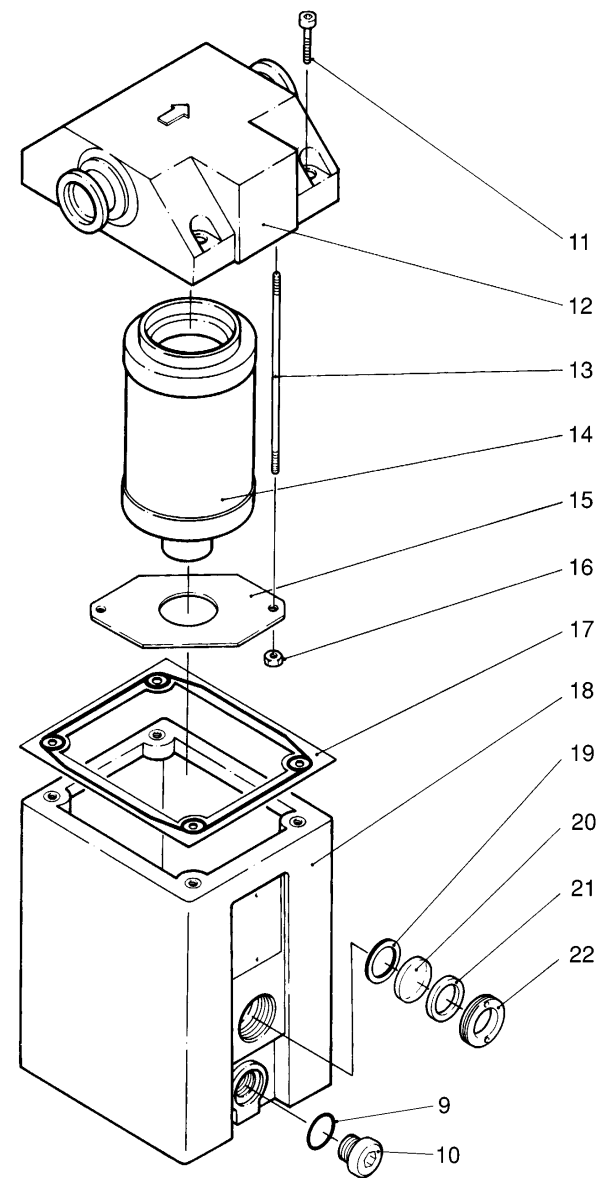
188 02/06/11/16

189 02/06/11/16



Auspuff-Filter AF 1,6
 Exhaust-Filter AF 1,6
 Filtres d'échappement AF 1,6

-Kondensatabscheider AK ähnlich
 -Condensate traps AK similar
 -Séparateurs AK similaires



AF 4-8, AF 16-25, AF 40-65

Pos.	Stückzahl / Quantity Nombre de pièces				zu/to/pour AF / AK			Abmessungen / Dimensions (mm)		Bestell-Nr. Ref. No. Réf.	Bemerkungen Notes Remarques
	1,6	4-8	16-25	40-65	Benennung	Specification	Désignation	Werkstoff/Material/Matériel			
1	2				O-Ring	O-ring	Joint torique	27 x 2,5	FPM	239 70 436	*) nur für AF / only for AF / uniquement pour AF
2	4				Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis à tête cylindrique	M 5 x 12	DIN 912	201 03 216	
3x)	1				Oberteil	Upper part	Partie supérieure	118,5 x 72 x 40	Al	200 09 368x)	
3y)	1				Oberteil	Upper part	Partie supérieure	118,5 x 42,5 x 35	Al	200 09 425y)	
5x)	1				Filter	Filter	Filtre	ø55 x 74		390 26 145x)	
6x)	1				Druckfeder	Split spring	Ressort de pression	2,5 x 32 x 71,5	Edelstahl	200 09 419x)	
7x)	1				Dichtung	Gasket	Joint	72 x 72 x 0,5	AFM	200 10 756x)	
7y)	1				Dichtung	Gasket	Joint	72 x 42,5 x 0,5	AFM	200 10 754y)	
8x)	1				Unterteil	Lower part	Partie inférieure	incl. Pos. 9, 10		200 09 364x)	y) nur für AK / only for AK / uniquement pour AK
8y)	1				Unterteil	Lower part	Partie inférieure	incl. Pos. 9, 10		200 09 423y)	
9	1	1	1	1	Flach-Dichtring	Flat gasket	Joint plat	15,1 x 22 x 2	FPM	239 55 165	
10	1	1	1	1	Ablaßschraube	Drain plug	Vis de vidange	M 16 x 1,5	St	201 27 105	
11		4			Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis à tête cylindrique	M 6 x 20	DIN 912	201 03 103	
11			4		Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis à tête cylindrique	M 6 x 30	DIN 912	201 03 259	
11				4	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis à tête cylindrique	M 8 x 25	DIN 912	201 03 121	
12		1			Oberteil	Upper part	Partie supérieure	120 x 90 x 40	Al	200 09 075	
12			1		Oberteil	Upper part	Partie supérieure	142 x 125 x 50	Al	200 09 084	
12				1	Oberteil	Upper part	Partie supérieure	170 x 156 x 58	Al	200 09 114	
13x)		2			Gewindestange	Threaded pin	Vis sans tête	M 4 x 105	1.4305	200 39 141x)	
13x)			2		Gewindestange	Threaded pin	Vis sans tête	M 4 x 125	1.4305	200 39 140x)	
13x)				2	Gewindestange	Threaded pin	Vis sans tête	M 6 x 210	1.4305	200 39 139x)	
14x)		1			Filter	Filter	Filtre	ø55 x 114		200 09 063x)	
14x)			1		Filter	Filter	Filtre	ø82 x 125		200 09 092x)	
14x)				2	Filter	Filter	Filtre	ø55 x 211		200 09 144x)	
15x)		1			Filterpratze	Pressing plate	Plaque-presseur	67 x 50 x 3	St	371 82 125x)	
15x)			1		Filterpratze	Pressing plate	Plaque-presseur	96 x 60 x 3	Al	200 09 091x)	
15x)				1	Filterpratze	Pressing plate	Plaque-presseur	108 x 54 x 4	St	200 09 119x)	
16x)		2	2		Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonal	M 4	DIN 934	211 28 112x)	
16x)				2	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonal	M 6	DIN 934	211 28 114x)	
17		1			Dichtung	Gasket	Joint	90 x 90 x 0,5	AFM	200 10 753	
17			1		Dichtung	Gasket	Joint	125 x 110 x 0,5	AFM	200 10 752	
17				1	Dichtung	Gasket	Joint	156 x 140 x 0,5	AFM	200 10 751	
18x)		1			Unterteil	Lower part	Partie inférieure	incl. Pos. 9,10,19,20,21,22		200 09 008x)	
18y)		1			Unterteil	Lower part	Partie inférieure	incl. Pos. 9,10,19,20,21,22		200 09 074y)	
18x)			1		Unterteil	Lower part	Partie inférieure	incl. Pos. 9,10,19,20,21,22		200 09 083x)	
18y)			1		Unterteil	Lower part	Partie inférieure	incl. Pos. 9,10,19,20,21,22		200 09 079y)	
18x)				1	Unterteil	Lower part	Partie inférieure	incl. Pos. 9,10,19,20,21,22		200 09 115x)	
18y)				1	Unterteil	Lower part	Partie inférieure	incl. Pos. 9,10,19,20,21,22		200 09 143y)	
19		1	1	1	Flach-Dichtring	Flat gasket	Joint plat	24 x 30 x 2	FPM	239 55 141	
20		1	1	1	Schauglas	Sight glass	Hublot	ø30 x 4	Glas	226 80 139	
21		1	1	1	Scheibe	Washer	Rondelle	30 x 23 x 2	Al	233 75 135	
22		1	1	1	Schraubtring	Lock ring	Anneau fileté	M 32 x 1,5	Al	231 54 207	

Sales and Service

Germany

Leybold GmbH

Sales, Service, Support Center (3SC)
Bonner Strasse 498
D-50968 Cologne
T: +49-(0)221-347 1234
F: +49-(0)221-347 31234
sales@leybold.com
www.leybold.com

Leybold GmbH

Sales Area North

Branch Office Berlin
Industriestrasse 10b
D-12099 Berlin
T: +49-(0)30-435 609 0
F: +49-(0)30-435 609 10
sales.bn@leybold.com

Leybold GmbH

Sales Office South

Branch Office Munich
Karl-Hammerschmidt-Strasse 34
D-85609 Aschheim-Dornach
T: +49-(0)89-357 33 9-10
F: +49-(0)89-357 33 9-33
sales.mn@leybold.com
service.mn@leybold.com

Leybold Dresden GmbH

Service Competence Center

Zur Wetterwarte 50, Haus 304
D-01109 Dresden
Service:
T: +49-(0)351-88 55 00
F: +49-(0)351-88 55 041
info.dr@leybold.com

Europe

Belgium

Leybold Nederland B.V.

Belgisch bijkantoor

Leuvensesteenweg 542-9A
B-1930 Zaventem
Sales:
T: +32-2-711 00 83
F: +32-2-720 83 38
sales.zv@leybold.com
Service:
T: +32-2-711 00 82
F: +32-2-720 83 38
service.zv@leybold.com

France

Leybold France S.A.S.

Parc du Technopolis, Bâtiment Beta
3, Avenue du Canada
F-91940 Les Ulis cedex
Sales and Service:
T: +33-1-69 82 48 00
F: +33-1-69 07 57 38
info.ctb@leybold.com
sales.ctb@leybold.com

Leybold France S.A.S.

Valence Factory
640, Rue A. Bergès
B.P. 107
F-26501 Bourg-lès-Valence Cedex
T: +33-4-75 82 33 00
F: +33-4-75 82 92 69
marketing.vc@leybold.com

Great Britain

Leybold UK LTD.

Unit 9
Silverglade Business Park
Leatherhead Road
Chessington
Surrey (London)
KT9 2QL
Sales:
T: +44-13-7273 7300
F: +44-13-7273 7301
sales.ln@leybold.com
Service:
T: +44-13-7273 7320
F: +44-13-7273 7303
service.ln@leybold.com

Italy

Leybold Italia S.r.l.

Via Trasimeno 8
I-20128 Mailand
Sales:
T: +39-02-27 22 31
F: +39-02-27 20 96 41
sales.mi@leybold.com
Service:
T: +39-02-27 22 31
F: +39-02-27 22 32 17
service.mi@leybold.com

Netherlands

Leybold Nederland B.V.

Floridadreef 102
NL-3565 AM Utrecht
Sales and Service:
T: +31-(30) 242 63 30
F: +31-(30) 242 63 31
sales.ut@leybold.com
service.ut@leybold.com

Switzerland

Leybold Schweiz AG, Pfäffikon

Churerstrasse 120
CH-8808 Pfäffikon
Warehouse and shipping address:
Riedthofstrasse 214
CH-8105 Regensdorf
Sales:
T: +41-44-308 40 50
F: +41-44-302 43 73
sales.zh@leybold.com
Service:
T: +41-44-308 40 62
F: +41-44-308 40 60
service.zh@leybold.com

Spain

Leybold Spain, S.A.

C/. Huelva, 7
E-08940 Cornellà de Llobregat
(Barcelona)
Sales:
T: +34-93-666 43 11
F: +34-93-666 43 70
sales.ba@leybold.com
Service:
T: +34-93-666 46 11
F: +34-93-685 43 70
service.ba@leybold.com

America

USA

Leybold USA Inc.

5700 Mellon Road
USA-Export, PA 15632
T: +1-724-327-5700
F: +1-724-325-3577
info.ex@leybold.com
Sales:
T: +1-724-327-5700
F: +1-724-333-1217
Service:
T: +1-724-327-5700
F: +1-724-325-3577

Brazil

Leybold do Brasil

Rod. Vice-Prefeito Hermenegildo Tonolli,
nº. 4413 - 6B
Distrito Industrial
Jundiá - SP
CEP 13.213-086
Sales and Service:
T: +55 11 3395 3180
F: +55 11 99467 5934
sales.ju@leybold.com
service.ju@leybold.com

Asia

P. R. China

Leybold (Tianjin)

International Trade Co. Ltd.

Beichen Economic
Development Area (BEDA),
No. 8 Western Shuangchen Road
Tianjin 300400
China
Sales and Service:
T: +86-22-2697 0808
F: +86-22-2697 4061
F: +86-22-2697 2017
sales.tj@leybold.com
service.tj@leybold.com

India

Leybold India Pvt Ltd.

No. 82(P), 4th Phase
K.I.A.D.B. Plot
Bommasandra Industrial Area
Bangalore - 560 099
Indien
Sales and Service:
T: +91-80-2783 9925
F: +91-80-2783 9926
sales.bgl@leybold.com
service.bgl@leybold.com

Japan

Leybold Japan Co., Ltd.

Headquarters
Shin-Yokohama A.K.Bldg., 4th floor
3-23-3, Shin-Yokohama
Kohoku-ku, Yokohama-shi
Kanawaga 222-0033
Japan
Sales:
T: +81-45-471-3330
F: +81-45-471-3323
sales.yh@leybold.com

Leybold Japan Co., Ltd.

Tsukuba Technical Service Center
1959, Kami-yokoba
Tsukuba-shi, Ibaraki-shi 305-0854
Japan
Service:
T: +81-29 839 5480
F: +81-29 839 5485
service.iik@leybold.com

Malaysia

Leybold Malaysia

Leybold Singapore Pte Ltd.

No. 1 Jalan Hi-Tech 2/6
Kulim Hi-Tech Park
Kulim, Kedah Darul
Aman 09000
Malaysia
Sales and Service:
T: +604 4020 222
F: +604 4020 221
sales.ku@leybold.com
service.ku@leybold.com

South Korea

Leybold Korea Ltd.

3F. Jellzone 2 Tower
Jeongja-dong 159-4
Bundang-gu Sungnam-si
Gyeonggi-do
Bundang 463-384, Korea
Sales:
T: +82-31 785 1367
F: +82-31 785 1359
sales.bd@leybold.com
Service:
623-7, Ulsung-Dong
Cheonan-Si
Chungcheongnam-Do
Korea 330-290
T: +82-41 589 3035
F: +82-41 588 0166
service.cn@leybold.com

Singapore

Leybold Singapore Pte Ltd.

8 Commonwealth Lane #01-01
Singapore 149555
Singapore
Sales and Service:
T: +65-6303 7030
F: +65-6773 0039
sales.sg@leybold.com
service.sg@leybold.com

Taiwan

Leybold Taiwan Ltd.

No 416-1, Sec. 3
Chunghsin Rd., Chutung
Hsinchu County 310
Taiwan, R.O.C.
Sales and Service:
T: +886-3-500 1688
F: +886-3-583 3999
sales.hc@leybold.com
service.hc@leybold.com

Headquarter

Leybold GmbH

Bonner Strasse 498
D-50968 Cologne
T: +49-(0)221-347-0
F: +49-(0)221-347-1250
info@leybold.com



www.leybold.com